Theodor Storm,

Juli

Klingt im Wind ein Wiegenlied,
Sonne warm herniedersieht,
Seine Ähren senkt das Korn,
Rote Beere schwillt am Dorn,
Schwer von Segen ist die Flur -
Junge Frau, was sinnst du nur?

Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas Theodor Storm *(Teodoro Stormo, ∗1817-09-14 – †1888-07-04).*

Arg-579-1167 (2012-03-15 22:55:57)

Theodor Storm,

Julio

tradukita de Manfredo Ratislavo

Sonas kanto de lulil',
Varma estas suna bril',
Pezas spikoj de la gren',
Maturiĝas beroj jen.
Beno-pezas ĉio ĉi -
Ino, kion pensas vi?

Traduko de la Germana poemo "Juli" de Theodor Storm *(Teodoro Stormo, ∗1817-09-14 – †1888-07-04) en Esperanton de* Manfredo Ratislavo *(Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, ∗1938-11-04) en 2012-03-17.*

Arg-579-1168 (2012-03-17 09:36:05)